

Le Coterd

Messager de l'Association cantonale du costume vaudois



***Du changement à la présidence de l'ACCV :
Alain Mettral remplace Patricia Schnell***



A l'agenda

Activités des sections

- Dim. 16 octobre 2022 – 12h Echallens – Grande salle du château
Brisolée du Tsalein
- Sam. 12 novembre 2022 – 20h Morges – Théâtre de Beausobre
Soirée "Les Mouettes"

Activités de l'ACCV

- Dimanche 3 juillet 2022 Saint-Gingolph
Sortie des honoraires
- Mardis 6 septembre Pully – Salle de Chamblandes
1^{er} novembre et 6 décembre Cours pour tous
- Sam. 19 novembre 2022 Roche – Salle de la Rotzérane
Raclette dansante
- Dim. 30 avril 2023 Morges – Le CUBE
Assemblée générale de l'ACCV

Activités de la FNCS

- 2-8 octobre 2022 Semaine des coutumes à Fiesch
- 5-6 novembre 2022 Centre Artos Interlaken
Week-end de chant

Afin d'inviter nos membres et nos amis à suivre les activités de nos sections,
les responsables des sociétés voudront bien
communiquer les dates des manifestations à la rédaction
d'ici au 31 août 2022 (victorien.kissling@gmail.com)



Votre costume vous serre un peu...?
Vous souhaitez perdre quelques kilos superflus?
Avec un programme alimentaire personnalisé, facile et un coaching
en amaigrissement, vous retrouverez vite la taille qui vous convient...
Pour plus d'informations, n'hésitez pas à visiter le site internet :

www.effetminceur.com

ou envoyez-moi un mail à : info@effetminceur.com

Patricia Schnell

Retour sur l'assemblée générale



Reflets de l'assemblée générale de l'ACCV à Puidoux le 1^{er} mai

C'est sous un radieux soleil que les déléguées et délégués de l'ACCV se sont réunis à Puidoux, à l'invitation des z'Amoué-râo, en ce premier dimanche de mai. Après un moment de recueillement, un apéritif festif et dansé, les papilles ont pu se régaler par un menu épicé.



Après le chœur d'ouverture, "Chante en mon cœur, pays aimé", dirigé par Françoise Pulfer-Maurer, la présidente Patricia Schnell a ouvert officiellement l'assemblée en suivant les points statutaires.



Lors de son rapport, la présidente est revenue sur les deux dernières années particulières pour l'ACCV, en raison de la pandémie de Covid. Elle a rappelé que le comité cantonal a continué à se réunir malgré les restrictions, parfois en présentiel, bien souvent par visioconférence. Elle a évoqué les deux gros chantiers actuels, à savoir la gestion des archives et les discussions concernant la présence du costume vaudois au Musée du Blé et du Pain à Echallens.

Le caissier Jean-Daniel Favre a ensuite présenté les comptes de l'ACCV. Au 31 décembre, le capital de l'association s'élève à 35'263.10 francs. Le compte d'exploitation affiche une perte de 8'569.18 francs par rapport à 2020, référence à la décision du comité ACCV de ne pas encaisser de cotisations en 2021. Le caissier a toutefois enregistré 2'130.00 francs de dons des membres ou des sections.



L'assemblée générale

Les vérificateurs de comptes, la section du Petit Lac de Nyon, ont souligné la bonne tenue de la comptabilité, en précisant que la situation financière de l'ACCV est stable. Les comptes ont d'ailleurs été acceptés à l'unanimité des voix. A noter par ailleurs que les cotisations resteront inchangées pour 2023, à savoir 40 francs par membre, et 68 francs pour un couple.

Simone Pittet a ensuite présenté le rapport de la commission des costumes, revenant sur les trois dernières années. Elle a notamment rappelé la difficulté de vendre des tissus, ce qui a conduit à une offre de déstockage au magasin d'Echallens qui a connu un joli succès. Simone Pittet a souligné avec plaisir la présence du costume vaudois dans de multiples manifestations, du marché-concours de Saignelégier à l'OLMA à Saint-Gall, en passant par une participation au 50^e anniversaire du Kiosque à musiques de la RTS. Elle a enfin annoncé qu'elle quitterait sa fonction de présidente de la commission des costumes pour l'assemblée générale 2023.

Au tour ensuite des danses, avec le rapport de Laurette Birbaum. La présidente de la commission a notamment rappelé les manifestations impliquant les danseuses et danseurs, dont le 100^e anniversaire des Jeunesses campagnardes vaudoises à Savigny ou une animation pendant la Fête des Vignerons. Après la parenthèse Covid, Laurette Birbaum a partagé son plaisir de recommencer les cours pour tous et de prévoir de futurs rendez-vous.

Puis Victorien Kissling a souligné l'importance du Coterd comme trait d'union entre les différentes sections et membres de l'ACCV, surtout ces deux dernières années où les manifestations en costume avaient été mises entre parenthèses. Il a également remercié les personnes amenant des textes et des photos, ainsi que les fidèles et nouveaux annonceurs.





Au moment de l'élection des membres du comité, l'assemblée générale a pris connaissance de la lettre de démission de la présidente Patricia Schnell, après de nombreuses années à œuvrer pour l'ACCV. La démissionnaire a tenu à remercier toutes les personnes avec qui elle a travaillé pendant tout ce temps. Les déléguées et délégués présents ont pris acte avec regret de ce départ, tout en remerciant Patricia pour son engagement sans faille pour le costume vaudois.

C'est Alain Mettral qui a été élu à l'unanimité pour reprendre la présidence de l'ACCV, en lui souhaitant plein succès dans ses nouvelles fonctions et en le remerciant pour son engagement.

L'assemblée a ensuite félicité les nouveaux membres honoraires, inscrits à l'ACCV depuis 25 ans. Pour 2020, il s'agit de Mélanie Rouvé (Lè Vagnolan), Claude Goldenschue (Les Mouettes), Marianne Jaccard (Le Petit Lac), Fernand Guignet (Lè z'Amouérâo), Eric Pluss (La Sittelle). Pour 2021, c'est Georgette Nissille et Anne-Marie Ponnaz (Le Narcisse), Danièle Niedermann et Walter Niedermann (Le Petit Lac), ainsi que Dominique Tille (membre individuel). Pour 2022, il s'agit de Liliane Pernet (Le Cyclamen) et Simone Rapin (membre individuelle).



L'assemblée générale de l'ACCV



L'assemblée a encore nommé deux nouvelles membres d'honneur: Catherine Kaser, caissière de l'ACCV pendant de nombreuses années, et Patricia Schnell, désormais présidente retraitée de l'ACCV.

A noter que la société du Narcisse de Montreux a annoncé sa démission. Cette information, qui n'a pas été rappelée lors de l'assemblée générale, avait été transmise aux présidentes et présidents de section lors du Grand comité du 28 janvier.

L'assemblée générale a ensuite pris connaissance des manifestations prévues dans l'année: le 11 juin la journée des chorales en costume à Brienz, le 12 juin la journée des costumes à Ballenberg, le 17 juin une participation de notre association à un festival à Orbe et le 18 juin l'assemblée des délégués à Gossau.

La prochaine assemblée générale sera organisée par Les Mouettes le 30 avril 2023 au CUBE, à Morges.

En conclusion, au nom du comité et en votre nom, Patricia Schnell a remercié chaleureusement la section des z'Amouèrâo de Puidoux, sa présidente Catherine Kaser et son équipe ainsi que tous ceux qui ont participé d'une façon ou d'une autre à l'organisation de cette journée.



Texte : Victorien Kissling

Photos : Victorien Kissling, Claude Fürst, Denis Pittet



Un mot pour Patricia



A l'assemblée générale de l'ACCV à Puidoux, j'ai remercié le comité ACCV de l'attention qu'il avait eue à l'égard des sections mises à mal par les effets du Covid, en annulant les cotisations cantonales 2021 et en prenant à sa charge celles dues à la FNCS. Le geste a été apprécié, vraiment. Mais il y avait encore plus important à dire: c'est notre MERCI à Patricia! Merci, chère AMIE du costume vaudois: pour ton engagement depuis l'année 2013 à ce poste de présidente que tu as si bien assumé. Avec intelligence et clairvoyance, disponibilité et sans détours dans tes prises de positions! Merci pour toutes ces assemblées générales et celles de Grands comités, bien menées, avec assurance et écoute! Tu es tombée jeune dans la marmite du costume, chère Patricia. Comme nous l'avons vu à Puidoux, tes enfants y sont déjà, eux aussi. Quelle heureuse continuité, qui donne confiance malgré le constat de la baisse d'intérêt à l'égard des traditions. Au nom des membres de l'ACCV, je te souhaite le meilleur pour les jours à venir, le bonheur dans ta maison avec ta famille, et plus loin dans ce que tu souhaiteras entreprendre de nouveau. Un grand merci, Patricia!

Liliane Blanchard

Parce que votre région est aussi la nôtre



www.bcv.ch/sponsoring

BCV

Ça crée des liens



Soirées annuelles

Soirées de La Sittelle de Villars-Mendraz et des Maïentzettè de Palézieux, les 7 et 8 mai à Peney-le-Jorat et 14 et 15 mai à Ecoteaux



Quel plaisir de pouvoir enfin présenter ce spectacle! Il faut dire qu'on y travaillait depuis 2019. Mais le 10 mars 2020, nous avons remplacé notre première répétition générale par une assemblée extraordinaire pour décider d'annuler nos soirées, à cause d'un méchant virus dont on parlait de plus en plus... Bien nous en avait pris, puisque 3 jours plus tard, le Conseil fédéral imposait une décision allant dans le même sens.

C'est donc avec une certaine émotion que les membres des Maïentzettè et de La Sittelle ont pu remonter sur scène pour présenter leur spectacle "Drôle d'oiseaux" à un public nombreux, et visiblement ravi de revoir des costumes vaudois chanter, danser et jouer.

Dans la forêt lointaine, on entend le coucou... Enfin, non, en l'occurrence, on a plutôt entendu la Sittelle et les mésanges bleues, ou Maïentzettè en patois. Dans une forêt de chez nous, une drôle d'équipe d'oiseaux, menée par un hibou, se ligue pour s'opposer à ses ennemis: deux chasseurs pas très futés, des garde-chasse pas très nets, une bûcheronne pas très adroite, un ornithologue pas très ami des oiseaux et un promoteur immobilier pas très arrangeant. Sans compter que les bois sont hantés par une baba-cool complètement allumée. Décidément, rien n'est calme dans cette forêt...



La Sittelle et Lè Maïentzettè



Ecrit par Rose-Marie Ansermot, Daniel Cornu, Victorien Kissling, Marie-France Lavanchy et Alain Mettral, ce spectacle mêlait comme d'habitude les scènes théâtrales (avec de véritables costumes intégraux d'oiseaux!) à des chants et des danses. Le choeur, dirigé par Elvira Sonnay, a repris des chants liés aux oiseaux, comme "Le petit oiseau de toutes les couleurs", "Alouette" ou "Le Poète et La Mésange". Clin d'œil émouvant à l'actualité, Olga, une réfugiée ukrainienne, est venue interpréter "Les Grues", un chant en russe.



Le groupe de danses, mené par Etienne Dufey et Véronique Mersi, a présenté notamment "Coucou Valse", "La Gallina" et "M7 Schottisch". Deux autres formations de danses, un groupe de jeunes emmené par Aline Mersi et un groupe d'enfants entouré par Marie-Claire Fantoli, sont également venues enthousiasmer le public avec des chorégraphies enjouées.

D'autres drôles d'oiseaux, les représentants des Sittelles accordéonistes, ont agrémenté les chants et les danses de leurs notes joyeuses. Au final, mésanges et sittelles ont eu un immense plaisir à remonter sur les planches et, à en croire les applaudissements, ce plaisir était partagé par le public.

Texte : Victorien Kissling
Photos : Eric Pluss





L'assemblée générale

Bonjour à toutes et tous,

Le dimanche 22 mai s'est déroulée l'assemblée générale de notre groupement.



Les salutations d'usage, ça c'est bon! La lecture du PV 2021? C'est notre nouvelle secrétaire, Marie-France, qui le lit, non sans oublier de remercier encore beaucoup Nadine Dutoit pour tout son travail au sein de notre groupe.

Le rapport d'activités est bien court puisque nous nous étions rencontrés en décembre 2021 pour notre assemblée. Les comptes se portent bien, les vérificateurs ont exécuté leur mandat, ce qui fait que les trois rapports sont acceptés à l'unanimité.

La perte auditive n'est pas une fatalité !
Contactez-nous pour un test auditif gratuit à votre domicile.

Marie-Aurore Smeyers
Membre de la chorale
des Mouettes de Morges
021 / 525 39 09
www.neolife.ch

neolife
entendre
tout simplement

Bon pour un test auditif gratuit à domicile
Sur présentation du Coterd

Info et réservation au 021 525 39 09
www.neolife.ch

Jusqu'à
15% moins
cher que les
autres acteurs
du marché !

des honoraires



Puis vient le moment de proposer les futures activités. D'une part il a été décidé de soutenir financièrement Le Coterd et d'autre part nous avons retenu ces quelques dates :

17 juin 2022: participation au festival d'Orbe en confectionnant des bricelets ou autres pâtisseries sèches

3 juillet 2022: sortie à Saint-Gingolph en train et bateau

5 novembre 2022: participation à la foire de Brent

11 décembre 2022: après-midi dansant et fête de Noël

11 juin 2023: assemblée de notre groupement

Du 16 au 18 septembre 2023: petite escapade de 2 à 3 jours.

Toutes ces propositions sont ouvertes à toutes celles et ceux qui le désirent. D'autres informations suivront.

Il est temps, pour la présidente, de clore l'assemblée et d'inviter les membres présents à prendre place dans notre nouveau bistrot: Les z'honos.

N'oubliez pas de vous inscrire et de participer à notre sortie du 3 juillet.

Avec mes bons messages Claire-Lise

GROUPEMENT DES HONORAIRES DE l'ACCV

Ce groupement réunit 2 à 3 fois par an les membres honoraires de l'ACCV, ainsi que les personnes âgées de plus de 50 ans qui s'intéressent aux us et coutumes de notre canton.

Il offre ses services à la société faîtière et participe volontiers aux manifestations cantonales.

Contact : Claire-Lise Tille, 021/729 42 51, clairelisetilleporchet@gmail.com



Retour sur les 50 ans (+1) de l'Oberbaselbieterländlerkapelle (OLK) à Lausen, le dimanche 24 avril 2022

Lè Vagnolan ont répondu à l'invitation d'Urs Mangold, musicien et chef d'orchestre de l'ensemble OLK, en s'accompagnant de quelques couples du canton pour agrandir le cercle ou pour profiter du voyage et partager le verre de l'amitié!

La demande était aussi de présenter la danse "Nuss-Schoggi Mazurka", (Chocolat aux noisettes pour nous), chorégraphie de Sarah Berger sur une musique de Urs, danse créée lors de la semaine de Fiesch 2019, en remerciement à Yolande qui quittait alors son poste de responsable de la classe bilingue.

Plusieurs autres groupes se sont présentés avec des chorégraphies attrayantes, toujours sur des compositions d'Urs Mangold.



aux 50 ans (+!) de l'OLK



Au cours de cette journée dansante réunissant énormément de couples en costumes de tous les cantons suisses, l'orchestre a joué par intermittence des danses libres et des danses chorégraphiées sous la houlette de moniteurs égrenant les différentes figures.



Après cette période sans se dégourdir les pieds, les Vaudois se sont fait un réel plaisir de se mettre sur les cercles et de danser librement.

Le déplacement s'est fait en car, apéritif à l'arrivée accompagné de tresses, repas de midi succulent et pâtisseries, le tout fait maison.

Tout le groupe a été accueilli chaleureusement et a partagé des moments magiques de convivialité et de sympathie. Un tout grand merci à Urs Mangold, à ses musiciens, à son staff et merci de nous avoir fait partager ce moment musical très intense.

Texte: Claude Fürst, pour le groupe
Photos: Bruno Peppicelli



LO MERIÂO

Dein on petit tsalet, tot amont, y' avâi on payîsan qu'avâi dâi tchîvre et fasâi quauque yâdzo dâi tome avoué lo lacî de sè bête. L'eindrâi yô ye viquessâi n'êtai rein tant coumoûdo. Y' avâi on mouî d'ovrâdzo et djamé d'erdzeint. Lo plliési étai vère lè sapalle, lè mont, lè lyècî, vère sè lèvâ et sè cutsî lo sèlâo et pu l'è bon.

L'è dinse qu'on yâdzo, lo payîsan a veindu onna tchîvra et l'a z'u quauque fran. L'a itâ à la pllianna, dein la vela la pllie proûtzse po atsetâ çosse et cein. Quand l'a vouâiti tote lè balle combine qu'on avâi dein la bouteaca, vouâitiè que vâi on meriâo. Du que l'avâi rein de cein à l'ottô, l'a peinsâ : "Te bourle-te pas! L'è lo potrè à mon pére!"

Et tot tsaud, l'a atsetâ lo meriâo et l'a modâ amont. Mâ, su lo seindâ, l'a z'u onna couson: "Qu'è-te cein que va dere la fenna du cein que y'é fotu trâo d'erdzeint avau?" L'è por cein que quand l'è arrevâ à l'ottô, l'a catsî lo meriâo dein lo pâilo à cutsî et la fenna l'a rein yu.

Plye tâ, quauque yâdzo, l'hommo allâve dein lo pâilo et guegnîve "lo potrè à son pére." La fenna avâi bin apèçu que son hommo avâi dâi novalle brelâire. Dzalâosa, l'a peinsâ: "E-te que mon hommo a on' âotra femalla? Ateinchon ! Vu pas me lâissî fotre de mè!"

Et on yâdzo, l'a ètâ dein lo pâilo quand son hommo vouâitîve lo meriâo. Mâ, stisse l'a vito catsî dèso lo lhî et l'è allâ à son ovrâdzo. Assetoû que la fenna a yû que l'êtai vîa dâo pâilo, l'a rebouillâ pertot et l'a trovâ le meriâo. Quand l'a yu "son potrè, l'a de : "Se l'è de sta roûta de vîlya yâodzetta que l'è amouâirâo , vu bin la lâi coodre, va pî! "

† **Metsî PORRET (1903-1982)**
dit "Roméo" ou "Flocon de Neige"
Payîsan ; bossî communâ de Saubraz

Extrait de À l'écoute du patois vaudois: textes et paroles des récits, poèmes et chansons du CD accompagnant le nouveau dictionnaire, Puidoux : AVAP, Mars 2007.



LE MIROIR

Dans un petit chalet, il y avait un paysan qui avait des chèvres et faisait quelquefois des tommes avec le lait de ses bêtes. L'endroit dans lequel il vivait n'était pas très commode. Il y avait surtout beaucoup de travail et presque jamais d'argent. Le seul plaisir était : voir les sapins, les montagnes et les glaciers ; voir se lever et se coucher le soleil et c'était tout.

Un jour, le paysan réussit à vendre une chèvre et il eut ainsi quelques francs dans les mains. Il descendit dans la plaine pour aller dans la ville la plus proche faire quelques achats. Ayant vu et admiré toutes les belles choses qui étaient dans le magasin, il arriva devant un miroir, et comme il n'avait rien vu de pareil à la maison, il pensa: "Que diable ! Mais c'est le portrait de mon père."

Il acheta le miroir et reprit le chemin de sa montagne. Mais il eut une crainte : "Que va dire ma femme parce que j'ai trop dépensé d'argent?" C'est pour cela que, arrivé à la maison, il cacha le miroir dans la chambre à coucher et son épouse ne vit rien.

Plus tard, l'homme allait quelquefois dans la chambre à coucher et regardait "le portrait de son père". La femme avait bien aperçu que son homme avait de nouvelles habitudes. Jalouse, elle pensa: "Est-ce que par hasard mon homme en aurait trouvé une autre? Attention! Je ne veux pas qu'on se moque de moi! "

Et une fois, elle entra dans la chambre quand son mari regardait le miroir. Celui-ci le cacha vite sous le lit et se rendit à son ouvrage. Aussitôt que la femme vit que son mari était parti, elle chercha partout et trouva le miroir. Quand elle vit "son portrait", elle dit : "Si c'est de cette vieille serpe qu'il est amoureux, eh bien! Il n'a qu'à la garder..."

*† Michel PORRET (1903-1982)
dit "Roméo" ou "Flocon de Neige"
Paysan ; boursier communal de Saubraz*

Ce fascicule, accompagné de son CD, peut être commandé sur le site de l'Association vaudoise des Amis du patois: www.patoisvaudois.ch à la rubrique Publications du Groupement du Dictionnaire.



Solutions du dernier numéro

S	O	N	O	R	I	S	E	E	S
P	R	E	S	I	D	E	N	T	E
E	N	S	E	M	E	N	C	E	R
C	E		R	E		S	O	R	T
T	R	I		E	T		U	N	I
A		N	B		E	M	B	U	S
C		H	E	M	I	O	L	E	S
L	A	I	T	O	N	N	E	R	A
E	M	B	O	I	T	E	R	A	I
S	I	E	N	S		T	A	I	T



Massages

• classique

• bien-être

• assis

• Dorn
& Breuss

• du ventre

Daniel Cornu

Agréé ASCA, Sur rendez-vous

dmassages@bluewin.ch +41 (0)76 451 95 31

Ch. de Crépillaux 15A, 1610 Vuibroye - Oron

Mots-croisés



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A										
B						■		■		
C				■						
D									■	
E										
F						■				■
G					■					
H				■						
I										
J			■							

Horizontalement:

- A:** Les discussions lors des comités devraient parfois l'être pour gagner du temps!
B: L'assemblée générale de l'ACCV se serait sans doute appellée ainsi dans la Grèce antique / Avant "bien" dans le canton de Vaud **C:** L'un des fondateurs / Mâchouillée pour boire **D:** La coiffe en est faite **E:** Déferons un tissu **F:** Ne relèvent pas de la fiction / Elle flotte en cuisine **G:** Valeurs ajoutées de la famille / Un petit coup, et ça repart **H:** C'est la plus longue en Suisse / Paie ses 40 francs par année **I:** Art de fabriquer des ciseaux **J:** Plus en état / Aurore ou Victoire

Verticalement:

- 1:** Indissociable de la noce **2:** Fermerais le corsage de mon costume **3:** Mettent en forme les supports à chapeaux **4:** Il a souvent donné la fièvre / Époux de la bru / Prénom d'un chanteur anglais roux **5:** Depuis une vingtaine d'années, on les trouve aussi dans les paniers vaudois / Anglaise à l'atelier **6:** Figure sur la couverture de ce Coterd / Village neuchâtelois **7:** Verront la Coupe du monde de foot **8:** Lieux de choix **9:** Division des temps géologiques / Vit (ou pas) dans un lac **10.** Conséquentes aux danses endiablées / Sous les balles

Les danseuses et danseurs



Amies danseuses et amis danseurs,

Voilà une rétrospective de notre cours suisse de danse à Planfayon, durant le week-end du 3 au 4 avril.

C'est dans la neige et par un froid glacial que s'est déroulé le cours suisse 2022. Mais le froid est resté à la porte, car l'ambiance chaleureuse et bon enfant qui régnait pendant ce week-end a réchauffé nos cœurs! Quel bonheur de pouvoir enfin se retrouver tous ensemble!

Une organisation parfaite, un cours de danse élaborée très instructif et "sportif", de belles rencontres et une soirée remplie d'émotions avec un magnifique chœur d'enfants et une très belle démonstration de danse élaborée!

Merci infiniment pour cette joie retrouvée de pouvoir danser et partager! Vivement le prochain cours suisse et... dansons maintenant !

***Pour le canton de Vaud,
Joanne, Laurette, Nicole et Michel***

François, bien qu'excusé pour l'assemblée et donc absent sur la photo, se joint au trio féminin pour vous souhaiter un bel et agréable été. Au plaisir de vous retrouver reposés, bronzés, en forme, le 6 septembre à Pully pour le cours pour tous.

***Pour la commission de danse
Laurette***



Arnaud Cachin

ch. des Jonquilles 3 - 1134 Vufflens-le-Château

Tél. 021 803 27 11 - Fax 021 803 27 13

Mail. arnaud@cachin-paysagiste.ch



Spécialiste
des grands arbres

Arnaud Cachin
Sàrl.
Paysagiste
Création
et entretien
de jardins

Comité de l'ACCV
accv@costume-vaudois.ch

Président :	Alain Mettral Rue Bordamon 35, 1063 Boulens	alain.mettral@mettral.com 079 417 61 69
Vice-président :	Pierre-André Maillefer Ch. de la Jonquille 12, 1607 Palézieux-Gare	pa.maillefer@bluewin.ch 021 907 87 61
Secrétaire :	Denis Pittet Chemin du Pré 3, 1110 Morges	dpittet@bluewin.ch 021 802 20 26
Caissier :	Jean-Daniel Favre Route du Lac Lussy 225, 1618 Châtel-St-Denis	jean-daniel.favre@bluewin.ch 079 616 75 05
Costumes :	Simone Pittet Chemin du Pré 3, 1110 Morges	021 802 20 26
Danse :	Laurette Birbaum Ch. de la Fontaine 4, 1040 Echallens	laurette.birbaum@gmail.com 021 881 32 96
Communication :	Victorien Kissling Rte du Village 161, 1609 Besencens	victorien.kissling@gmail.com 079 579 45 15
Membres :	Mireille Rochat Le Monnet, Ch. de la Buritaz 2A, 1070 Puidoux	rochefort@bluewin.ch 021 946 22 01

Archives

Archiviste :	Liliane Blanchard Rue Bonivard 26 - 1820 Veytaux	lil.blanchard@bluewin.ch 021 963 41 55
--------------	---	---

Maison du Costume vaudois

Présidente :	Rita Saegesser Vy d'Echallens 3, 1040 Villars-le-Terroir	rita.saeg@bluewin.ch 021 881 29 40
Secrétaire :	Mireille Rochat, voir ci-dessus	
Trésorier :	Alain Mettral, voir ci-dessus	

Groupement des honoraires

Présidente :	Claire-Lise Tille Avenue C.-F.-Ramuz 41, 1009 Pully	clairelisetilleporchet@gmail.com 021 729 42 51 + fax
Caissier :	Claude Pache, En Champ-le-Derrey 96, 1674 Montet	079 611 62 78
Secrétaire :	Marie-France Lavanchy Ch. des Croisettes 24, 1066 Epalinges	titi77@bluewin.ch 079 335 32 18

La Suisse est encore attachée à ses traditions.

Merci aux Romandes et Romands qui se plaisent à les mettre en valeur.

Confection costumes du dimanche et de travail

Mme Simone Pittet, présidente de la commission des costumes
Chemin du Pré 3, 1110 Morges, tél. 021 802 20 26

Le Coterd, 80^e année

Abonnement annuel : 18.- ou don de soutien CCP 10-4447-5 / IBAN CH44 0900 0000 1000 4447 5

Sommaire :

Agenda	2
L'assemblée générale de l'ACCV	3-6
Un mot pour Patricia	7
Soirées de La Sittelle et des Maïentzettè	8-9
Les honoraires	10-11
Lè Veglolan aux 50 ans de l'OLK	12-13
Le coin du patois	14-15
Le mot-croisés du Coterd	16-17
Les danseuses et danseurs	18
Adresses utiles	19

Changements d'adresse : Mireille Rochat, Le Monnet, Ch. de la Buritaz 2A, 1070 Puidoux
021 946 22 01 – rochefort@bluewin.ch

Rédaction du COTERD, Victorien Kissling, Rte du Village 161, 1609 Besencens
Téléphone 079 579 45 15, victorien.kissling@gmail.com

Prochain délai de rédaction : ***31 août 2022***

Site internet : www.costume-vaudois.ch